

Journals

No. 273

Wednesday, March 21, 2018

2:00 p.m.

Journaux

N^o 273

Le mercredi 21 mars 2018

14 heures

PRAYER

PRIÈRE

NATIONAL ANTHEM

HYMNE NATIONAL

STATEMENTS BY MEMBERS

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

ORAL QUESTIONS

QUESTIONS ORALES

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

INTRODUCTION OF PRIVATE MEMBERS' BILLS

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), Bill C-399, An Act to amend the Income Tax Act (disability tax credit), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), le projet de loi C-399, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (crédit d'impôt pour personnes handicapées), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— by Ms. Finley (Haldimand—Norfolk), three concerning discrimination (Nos. 421-02175 to 421-02177);

— par M^{me} Finley (Haldimand—Norfolk), trois au sujet de la discrimination (n^{os} 421-02175 à 421-02177);

— by Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), one concerning sport fishing (No. 421-02178);

— par M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), une au sujet de la pêche sportive (n^o 421-02178);

— by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), one concerning military medals and decorations (No. 421-02179);

— par M^{me} Mathysen (London—Fanshawe), une au sujet de médailles et décorations militaires (n^o 421-02179);

— by Mrs. Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), one concerning rail transportation (No. 421-02180);

— par M^{me} Hughes (Algoma—Manitoulin—Kapusking), une au sujet du transport ferroviaire (n^o 421-02180);

— by Mr. MacKenzie (Oxford), one concerning discrimination (No. 421-02181);

— by Ms. Damoff (Oakville North—Burlington), one concerning the pension system (No. 421-02182);

— by Mr. Cannings (South Okanagan—West Kootenay), one concerning national parks (No. 421-02183);

— by Mr. Tilson (Dufferin—Caledon), one concerning discrimination (No. 421-02184) and one concerning refugees (No. 421-02185);

— by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning cellphone towers (No. 421-02186);

— by Mr. Gerretsen (Kingston and the Islands), one concerning health care services (No. 421-02187);

— by Mr. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), one concerning discrimination (No. 421-02188);

— by Mr. Johns (Courtenay—Alberni), one concerning the protection of the environment (No. 421-02189);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the grain industry (No. 421-02190);

— by Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), one concerning China (No. 421-02191);

— by Ms. Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), one concerning the protection of the environment (No. 421-02192).

— par M. MacKenzie (Oxford), une au sujet de la discrimination (n° 421-02181);

— par M^{me} Damoff (Oakville-Nord—Burlington), une au sujet du régime de pensions (n° 421-02182);

— par M. Cannings (Okanagan-Sud—Kootenay-Ouest), une au sujet des parcs nationaux (n° 421-02183);

— par M. Tilson (Dufferin—Caledon), une au sujet de la discrimination (n° 421-02184) et une au sujet des réfugiés (n° 421-02185);

— par M^{me} Blaney (North Island—Powell River), une au sujet des tours de téléphonie cellulaire (n° 421-02186);

— par M. Gerretsen (Kingston et les Îles), une au sujet des services de santé (n° 421-02187);

— par M. Anderson (Cypress Hills—Grasslands), une au sujet de la discrimination (n° 421-02188);

— par M. Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-02189);

— par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet de l'industrie céréalière (n° 421-02190);

— par M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan), une au sujet de la Chine (n° 421-02191);

— par M^{me} Malcolmson (Nanaimo—Ladysmith), une au sujet de la protection de l'environnement (n° 421-02192).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into Orders for Return:

Q-1472 — Ms. Trudel (Jonquière) — With regard to federal spending from October 20, 2015, to December 31, 2017: (a) what expenditures were made in the following municipalities (i) City of Saguenay, (ii) City of Saint-Honoré, (iii) Municipality of St-Ambroise, (iv) Municipality of Saint-Fulgence, (v) Municipality of Sainte-Rose-du-Nord, (vi) Municipality of Saint-Charles-de-Bourget, (vii) Municipality of Bégin, (viii) Municipality of Saint-Nazaire, (ix) Municipality of Labrecque, (x) Municipality of Lamarche, (xi) Municipality of Larouche, (xii) Municipality of Saint-David-de-Falardeau; and (b) what are the particulars of all grants, contributions and loans, broken down by (i) name of recipient, (ii) date of funding, (iii) granting department or agency, (iv) amount received, (v) granting program, (vi) purpose of the expenditure? — Sessional Paper No. 8555-421-1472.

Q-1473 — Ms. Trudel (Jonquière) — With regard to the operating budget of the Canada Revenue Agency's Jonquière Tax Centre: (a) what was the Centre's budget between April 1, 2016, and March 31, 2017; (b) what were the operating expenditures, broken down by (i) type of expenditure, (ii) date of expenditure, for one-time expenditures; and (c) how

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-1472 — M^{me} Trudel (Jonquière) — En ce qui concerne les dépenses fédérales du 20 octobre 2015 au 31 décembre 2017 : a) quelles sont les dépenses ayant été effectuées sur le territoire de chacune des municipalités suivantes (i) Ville de Saguenay, (ii) Ville de Saint-Honoré, (iii) Municipalité de St-Ambroise, (iv) Municipalité de Saint-Fulgence, (v) Municipalité de Sainte-Rose-du-Nord, (vi) Municipalité de Saint-Charles-de-Bourget, (vii) Municipalité de Bégin, (viii) Municipalité de Saint-Nazaire, (ix) Municipalité de Labrecque, (x) Municipalité de Lamarche, (xi) Municipalité de Larouche, (xii) Municipalité de Saint-David-de-Falardeau; b) quels sont les détails relatifs à toutes ces subventions, contributions et prêts accordés à tout groupe, ventilés par (i) le nom du bénéficiaire, (ii) la date de ce financement, (iii) le ministère ou l'organisme ayant octroyé le financement, (iv) le montant reçu, (v) le programme dans le cadre duquel le montant a été alloué, (vi) le but de la dépense? — Document parlementaire n° 8555-421-1472.

Q-1473 — M^{me} Trudel (Jonquière) — En ce qui concerne le budget de fonctionnement du Centre fiscal de Jonquière de l'Agence du revenu du Canada : a) quel était le budget du Centre entre le 1^{er} avril 2016 et le 31 mars 2017; b) quelles étaient les dépenses de fonctionnement, ventilées par (i) le type de dépense, (ii) la date de la dépense, si la dépense est

many salaried employees worked at the Centre, broken down by (i) job category, (ii) tasks and position, (iii) salary? — Sessional Paper No. 8555-421-1473.

Q-1474 — Mr. Nater (Perth—Wellington) — With regard to the Government's response to petition 421-01929: (a) in respect of the comment that the "Government promised to bring real change to Parliament and remains committed to fulfilling that promise", what changes remain outstanding and when will each change be pursued; (b) in respect of the comment that parliamentary secretaries "provide a direct link to ministers" by sitting on committees, have any parliamentary secretaries shared with ministers, their staff, or their relevant department, any confidential information from *in camera* committee meetings; (c) if the answer to (b) is affirmative, what are the details (without revealing the *in camera* information), including (i) date the information was shared, (ii) with whom it was shared, (iii) was the relevant committee notified; (d) what is each Minister's policy regarding the provision of *in camera* information by their Parliamentary Secretary; and (e) in respect of the comment that the "Government is working with all Members of Parliament to implement these changes", what are the particulars of these efforts? — Sessional Paper No. 8555-421-1474.

Q-1475 — Mr. Clarke (Beauport—Limoilou) — With regard to the Prime Minister's trips to the riding of Bonavista—Burin—Trinity in November and December of 2017: (a) what are the amounts and details of all expenses related to the trips; (b) what are the details of all official government business conducted on the trips; (c) what amount has been received by the Receiver General for Canada from the (i) Liberal Party of Canada, (ii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Bonavista—Burin—Trinity, (iii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Bonavista—Burin—Trinity for reimbursement related to the Prime Minister's trips; and (d) what are the details of any payment received in (c), including (i) date, (ii) amount, (iii) description of expenses for which taxpayers were reimbursed, (iv) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1475.

Q-1476 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the Canada child benefit, since January 1, 2016: (a) how many (i) primary caregivers, (ii) other individuals have applied for the benefit; (b) of the applications in (a)(i), how many were rejected; (c) of the applications in (a)(ii), how many were rejected; (d) what were the reasons for rejection in (b) and (c), including the number of applications rejected for each reason; (e) how many applicants who were subsequently rejected were required to reimburse the government the amounts received in relation to the benefit; (f) what is the total amount recovered as a result of the reimbursements in (e); (g) how many individuals have had their marital status changed by the Canada Revenue Agency for taxation purposes following a rejection of benefits; and (h) for the individuals in (g), what was the number of each type of

ponctuelle; c) quel était le nombre d'employés salariés rattachés au Centre, ventilé par (i) catégorie d'emploi, (ii) tâches et poste, (iii) salaire? — Document parlementaire n° 8555-421-1473.

Q-1474 — M. Nater (Perth—Wellington) — En ce qui concerne la réponse du gouvernement à la pétition 421-01929 : a) par rapport à l'affirmation selon laquelle « Le gouvernement s'est engagé à apporter de réels changements au Parlement et respectera son engagement », quels changements restent-ils à faire et quand chacun de ces changements seront-ils apportés; b) par rapport à l'affirmation selon laquelle les secrétaires parlementaires fournissent « un lien direct avec les ministres » en siégeant aux comités, y a-t-il des secrétaires parlementaires qui ont transmis aux ministres, à leur personnel ou à leur ministère respectif de l'information confidentielle provenant de réunions de comité à huis clos; c) si la réponse en b) est affirmative, quels sont les détails (sans révéler l'information donnée à huis clos), y compris (i) la date que l'information a été transmise, (ii) à qui elle a été transmise, (iii) le comité touché a-t-il été avisé; d) quelle est la politique de chaque ministre concernant la divulgation par leur secrétaire parlementaire d'information donnée à huis clos; e) par rapport à l'affirmation selon laquelle « Le gouvernement travaille avec tous les députés pour concrétiser ces changements », quels sont les détails de ces efforts? — Document parlementaire n° 8555-421-1474.

Q-1475 — M. Clarke (Beauport—Limoilou) — En ce qui concerne les déplacements du premier ministre à la circonscription de Bonavista—Burin—Trinity en novembre et décembre 2017 : a) quels sont les montants et les détails de toutes les dépenses liées à ces déplacements; b) quels sont les détails de toutes les fonctions gouvernementales officielles exercées pendant ces déplacements; c) quel montant le receveur général du Canada a-t-il reçu de la part (i) du Parti libéral du Canada, (ii) de l'agent officiel pour la campagne de l'élection partielle du Parti libéral du Canada dans Bonavista—Burin—Trinity, (iii) de l'agent officiel pour la campagne de l'élection partielle du Parti libéral du Canada dans Bonavista—Burin—Trinity, pour le remboursement des dépenses liées aux déplacements du premier ministre; d) quels sont les détails des paiements reçus, s'il y a lieu, en c), dont (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des dépenses remboursées aux contribuables, (iv) l'expéditeur? — Document parlementaire n° 8555-421-1475.

Q-1476 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne l'Allocation canadienne pour enfants, depuis le 1^{er} janvier 2016 : a) combien (i) de responsables principaux des soins d'un enfant, (ii) d'autres personnes, ont demandé l'allocation; b) parmi les demandes en a)(i), combien ont été rejetées; c) parmi les demandes en a)(ii), combien ont été rejetées; d) quels étaient les motifs de rejet des demandes en b) et c), y compris le nombre de demandes rejetées pour chaque motif; e) combien de personnes qui ont demandé l'allocation, mais dont la demande a été rejetée par la suite, ont dû rembourser le gouvernement pour les montants reçus en lien avec l'allocation; f) quel est le montant total récupéré à la suite des remboursements en e); g) combien de personnes ont vu leur état civil changé par l'Agence du revenu du Canada aux fins de l'impôt après le rejet de leur demande

status change, such as single to common-law, married to single, and any other status changes, broken down by status change? — Sessional Paper No. 8555-421-1476.

Q-1477 — Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — With regard to the Prime Minister's trips to the riding of South Surrey—White Rock in November and December of 2017: *(a)* what are the amounts and details of all expenses related to the trips; *(b)* what are the details of all official government business conducted on the trips; *(c)* what amount has been received by the Receiver General for Canada from the (i) Liberal Party of Canada, (ii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in South Surrey—White Rock, (iii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in South Surrey—White Rock for reimbursement related to the Prime Minister's trips; and *(d)* what are the details of any payment received in *(c)*, including (i) date, (ii) amount, (iii) description of expenses for which taxpayers were reimbursed, (iv) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1477.

Q-1478 — Mr. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — With regard to the Prime Minister's trips to the riding of Scarborough—Agincourt in November and December of 2017: *(a)* what are the amounts and details of all expenses related to the trips; *(b)* what are the details of all official government business conducted on the trip; *(c)* what amount has been received by the Receiver General for Canada from the (i) Liberal Party of Canada, (ii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Scarborough—Agincourt, (iii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Scarborough—Agincourt for reimbursement related to the Prime Minister's trips; and *(d)* what are the details of any payment received in *(c)*, including (i) date, (ii) amount, (iii) description of expenses for which taxpayers were reimbursed, (iv) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1478.

Q-1479 — Mrs. Falk (Battlefords—Lloydminster) — With regard to the Prime Minister's trips to the riding of Battlefords—Lloydminster in November and December of 2017: *(a)* what are the amounts and details of all expenses related to the trips; *(b)* what are the details of all official government business conducted on the trips; *(c)* what amount has been received by the Receiver General for Canada from the (i) Liberal Party of Canada, (ii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Battlefords—Lloydminster, (iii) Official Agent for the Liberal Party of Canada by-election campaign in Battlefords—Lloydminster for reimbursement related to the Prime Minister's trips; and *(d)* what are the details of any payment received in *(c)*, including (i) date, (ii) amount, (iii) description of expenses for which taxpayers were reimbursed, (iv) sender? — Sessional Paper No. 8555-421-1479.

d'allocation; *h)* pour les personnes indiquées en *g)*, quel est le nombre de changements d'état civil pour chaque type de changement, par exemple de célibataire à conjoint de fait, de marié à célibataire et tout autre changement d'état civil, ventilé par changement d'état civil? — Document parlementaire n° 8555-421-1476.

Q-1477 — M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola) — En ce qui concerne les déplacements du premier ministre dans la circonscription de Surrey Sud—White Rock, en novembre et décembre 2017 : *a)* quels sont les montants et les détails de toutes les dépenses rattachées à ces déplacements; *b)* quels sont les détails de toutes les fonctions officielles menées dans le cadre de ces déplacements; *c)* quelles sont les sommes que le receveur général du Canada reçoit (i) du Parti libéral du Canada, (ii) de l'agent officiel de la campagne du Parti libéral du Canada pour l'élection partielle dans Surrey Sud—White Rock, (iii) de l'agent officiel de la campagne du Parti libéral du Canada pour l'élection partielle dans Surrey Sud—White Rock pour rembourser les dépenses entraînées par les déplacements du premier ministre; *d)* quels sont les détails de tout paiement reçu, selon ce qui est décrit en *c)*, y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des dépenses pour lesquelles les contribuables ont été remboursés, (iv) l'émetteur? — Document parlementaire n° 8555-421-1477.

Q-1478 — M. Nuttall (Barrie—Springwater—Oro-Medonte) — En ce qui concerne les déplacements du premier ministre à la circonscription de Scarborough—Agincourt en novembre et décembre 2017 : *a)* quels sont les montants et les détails de toutes les dépenses liées à ces déplacements; *b)* quels sont les détails de toutes les fonctions gouvernementales officielles exercées pendant ces déplacements; *c)* quel montant le receveur général du Canada a-t-il reçu de la part (i) du Parti libéral du Canada, (ii) de l'agent officiel pour la campagne de l'élection partielle du Parti libéral du Canada dans Scarborough—Agincourt, (iii) de l'agent officiel pour la campagne de l'élection partielle du Parti libéral du Canada dans Scarborough—Agincourt, pour le remboursement des dépenses liées aux déplacements du premier ministre; *d)* quels sont les détails des paiements reçus, s'il y a lieu, en *c)*, dont (i) la date, (ii) le montant, (iii) la description des dépenses remboursées aux contribuables, (iv) l'expéditeur? — Document parlementaire n° 8555-421-1478.

Q-1479 — M^{me} Falk (Battlefords—Lloydminster) — En ce qui concerne les déplacements du premier ministre à la circonscription de Battlefords—Lloydminster en novembre et décembre 2017 : *a)* quels sont les montants et les détails de toutes les dépenses liées à ces déplacements; *b)* quels sont les détails de toutes les fonctions gouvernementales officielles exercées pendant ces déplacements; *c)* quel montant le receveur général du Canada a-t-il reçu de la part (i) du Parti libéral du Canada, (ii) de l'agent officiel pour la campagne de l'élection partielle du Parti libéral du Canada dans Battlefords—Lloydminster, (iii) de l'agent officiel pour la campagne de l'élection partielle du Parti libéral du Canada dans Battlefords—Lloydminster, pour le remboursement des dépenses liées aux déplacements du premier ministre; *d)* quels sont les détails des paiements reçus, s'il y a lieu, en *c)*, dont (i) la date, (ii) le

Q-1480 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — With regard to expenditures on travel by departments and agencies, since January 1, 2016: what is the total amount of expenditures for each of the following ledger codes (i) 51300, (ii) 51302, (iii) 51304, (iv) 51306, (v) 51308, (vi) 51310, (vii) 51312, (viii) 51314, (ix) 51316, (x) 51318, (xi) 51320, (xii) 51322? — Sessional Paper No. 8555-421-1480.

Q-1481 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — With regard to expenditures by Environment and Climate Change Canada, since November 4, 2015: what are the details of all expenditures on Relocation within Canada (ledger code 51000), including (i) date, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) description of goods or services? — Sessional Paper No. 8555-421-1481.

Q-1482 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — With regard to the website of the Government Representative Office in the Senate: (a) did the government provide resources or support for the set-up, preparation, and launch of the website; (b) does the government provide resources or support for its ongoing maintenance and content updates; (c) if the answer to either (a) or (b) is affirmative, what are the details, including the cost or fair market value, of the resources or support, including (i) funding, (ii) physical assets, (iii) human resources, (iv) access to technical support or advice, (v) access to or use of computer resources (e.g., servers, internet connections), (vi) provision of cyber security; (d) what are the titles of all individuals who are involved in providing the resources and support for the website; and (e) what are the titles of all individuals who were involved in negotiating, preparing, and approving the arrangements for providing resources or support for the website? — Sessional Paper No. 8555-421-1482.

Q-1483 — Mr. Lobb (Huron—Bruce) — With regard to overpayments by the government, since January 1, 2016, and broken down by month: what is the total amount of (i) salary overpayment (ledger code 10315), (ii) salary overpaid not recognized in Phoenix (ledger code 10321), (iii) overpayments to be recovered (ledger code 10324)? — Sessional Paper No. 8555-421-1483.

WAYS AND MEANS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Mr. Brison (President of the Treasury Board), — That the House approve in general the budgetary policy of the government. (*Ways and Means No. 19*)

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 84(6), the Speaker interrupted the proceedings.

montant, (iii) la description des dépenses remboursées aux contribuables, (iv) l'expéditeur? — Document parlementaire n° 8555-421-1479.

Q-1480 — M. Lobb (Huron—Bruce) — En ce qui concerne les dépenses de déplacement des ministères et des organismes, depuis le 1^{er} janvier 2016 : quel est le montant total des dépenses pour chacun des codes de grand livre suivants (i) 51300, (ii) 51302, (iii) 51304, (iv) 51306, (v) 51308, (vi) 51310, (vii) 51312, (viii) 51314, (ix) 51316, (x) 51318, (xi) 51320, (xii) 51322? — Document parlementaire n° 8555-421-1480.

Q-1481 — M. Lobb (Huron—Bruce) — En ce qui concerne les dépenses d'Environnement et Changement climatique Canada, depuis le 4 novembre 2015 : quels sont les détails de toutes les dépenses de réinstallation à l'intérieur du Canada (code de grand livre 51000), y compris (i) la date, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) la description des biens ou des services? — Document parlementaire n° 8555-421-1481.

Q-1482 — M. Lobb (Huron—Bruce) — En ce qui concerne le site Web du Bureau du représentant du gouvernement au Sénat : a) le gouvernement a-t-il fourni des ressources ou un soutien pour le montage, la préparation et le lancement du site Web; b) le gouvernement fournit-il des ressources ou un soutien pour son entretien et la mise à jour de son contenu; c) si la réponse en a) ou b) est affirmative, quels en sont les détails, notamment le coût ou la juste valeur marchande des ressources ou du soutien, y compris (i) le financement, (ii) les biens tangibles, (iii) les ressources humaines, (iv) l'accès à du soutien ou à des conseils techniques, (v) l'accès à des ressources informatiques ou leur utilisation (comme des serveurs et une connexion Internet), (vi) la cybersécurité; d) quels sont les titres de toutes les personnes chargées de fournir des ressources et un soutien pour le site Web; e) quels sont les titres de toutes les personnes chargées de négocier, de préparer et d'approuver les ententes de prestation des ressources ou du soutien pour le site Web? — Document parlementaire n° 8555-421-1482.

Q-1483 — M. Lobb (Huron—Bruce) — En ce qui concerne les trop-payés par le gouvernement, depuis le 1^{er} janvier 2016, le tout ventilé par mois : quel est le montant total (i) des versements de salaire en trop (code 10315), (ii) des trop-payés non reconnus dans Phénix (code 10321), (iii) des trop-payés à recouvrer (code 10324)? — Document parlementaire n° 8555-421-1483.

VOIES ET MOYENS

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M. Brison (président du Conseil du Trésor), — Que la Chambre approuve la politique budgétaire générale du gouvernement. (*Voies et moyens n° 19*)

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 84(6) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 463 — Vote n° 463)

YEAS: 165, NAYS: 131

POUR : 165, CONTRE : 131

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Baylis	Beech
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Bossio	Bratina	Breton	Brison
Caesar-Chavannes	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Dzerowicz	Easter	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Gerretsen	Goldsmith-Jones	Goodale
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Harvey	Hébert	Hogg	Holland
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	LeBlanc	Lebouthillier	Leslie
Levitt	Lightbound	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morrissey	Murray	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Picoux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Tabbara	Tan	Tassi	Tootoo
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 165			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Ashton	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen

Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Calkins	Cannings	Caron	Carrie
Chong	Choquette	Clarke	Clement
Deltell	Diotte	Doherty	Donnelly
Dreeshen	Dubé	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Fortin	Gallant	Généreux
Genuis	Gill	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Hughes
Johns	Jolibois	Julian	Kelly
Kent	Kitchen	Kmiec	Kusie
Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Moore
Motz	Mulcair	Nantel	Nater
Nuttall	O'Toole	Paul-Hus	Pauzé
Plamondon	Poilievre	Quach	Ramsey
Raves	Reid	Richards	Saganash
Sansoucy	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shiple	Sopuck	Sorenson
Stanton	Ste-Marie	Stetski	Stewart
Strahl	Stubbs	Sweet	Thériault
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Van Loan	Viersen	Wagantall	Warawa
Warkentin	Wagh	Webber	Weir
Wong	Yurdiga	Zimmer — 131	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Boudrias (Terrebonne), seconded by Mr. Ste-Marie (Joliette), — That Bill C-364, An Act to amend the Canada Elections Act and to make a consequential amendment to another Act (political financing), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Boudrias (Terrebonne), appuyé par M. Ste-Marie (Joliette), — Que le projet de loi C-364, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et une autre loi en conséquence (financement politique), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 464 — Vote n° 464)

YEAS: 48, NAYS: 250

POUR : 48, CONTRE : 250

YEAS — POUR

Ashton	Barsalou-Duval	Beaulieu	Benson
Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Boudrias	Boulerice
Boutin-Sweet	Brosseau	Cannings	Caron
Choquette	Cullen	Donnelly	Dubé
Dusseault	Duvall	Erskine-Smith	Fortin
Gill	Hughes	Johns	Jolibois
Julian	Kwan	Laverdière	MacGregor
Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen
May (Saanich—Gulf Islands)	Moore	Mulcair	Nantel
Pauzé	Plamondon	Quach	Ramsey
Saganash	Sansoucy	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Thériault	Trudel	Weir — 48

NAYS — CONTRE

Abouttaif	Albas	Albrecht	Aldag
Alghabra	Amos	Anandasangaree	Anderson
Arnold	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barlow
Baylis	Beech	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Block
Bossio	Boucher	Brassard	Bratina
Breton	Brison	Caesar-Chavannes	Calkins
Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chen	Chong	Clarke	Clement
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Deltell	Dhaliwal	Dhillon
Di Iorio	Diotte	Doherty	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Eglinski
El-Khoury	Ellis	Eyking	Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Fillmore	Finley	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gallant	Gameau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goldsmith-Jones
Goodale	Gourde	Graham	Grewal
Hajdu	Harder	Hardie	Harvey
Hébert	Hoback	Hogg	Holland
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Kelly
Kent	Khera	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Leitch	Leslie
Levitt	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McCrimmon	McDonald	McKay

McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morrissey	Motz	Murray	Nassif
Nater	Nault	Ng	Nuttall
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
O'Toole	Ouellette	Paradis	Paul-Hus
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Poilievre	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rayes	Reid	Richards
Rioux	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Saroya
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sopuck	Sorbara	Sorenson	Spengemann
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Tootoo	Trost	Van Kesteren	Van Loan
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Viersen
Virani	Wagantall	Warawa	Warkentin
Waugh	Webber	Whalen	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Yurdiga	Zimmer — 250		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

Pursuant to Standing Order 97.1(2), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion — That the Ninth Report of the Standing Committee on Environment and Sustainable Development (recommendation not to proceed further with Bill C-323, An Act to amend the Income Tax Act (rehabilitation of historic property)), presented on Thursday, November 30, 2017, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 19*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

Conformément à l'article 97.1(2) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion — Que le neuvième rapport du Comité permanent de l'environnement et du développement durable (recommandation de ne pas poursuivre l'étude du projet de loi C-323, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (réhabilitation de propriétés historiques)), présenté le jeudi 30 novembre 2017, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n° 19*)

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 465 — Vote n° 465)

YEAS: 163, NAYS: 134

POUR : 163, CONTRE : 134

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bains	Baylis	Beech	Bennett
Bibeau	Bittle	Blair	Bossio
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)	Chen
Cormier	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCourcey	Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio

Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	El-Khoury
Ellis	Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson
Fergus	Fillmore	Finnigan	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Goldsmith-Jones	Goodale	Graham
Grewal	Hajdu	Hardie	Harvey
Hébert	Hogg	Holland	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Khera	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey
Murray	Nassif	Nault	Ng
O'Connell	Oliphant	Oliver	O'Regan
Ouellette	Paradis	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poissant
Qualtrough	Ratansi	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Sajjan	Samson	Sangha
Sarai	Scarpaleggia	Schiefke	Schulte
Serré	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Tootoo	Vandal
Vandenbeld	Virani	Whalen	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 163	

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Ashton	Barlow	Barsalou-Duval
Beaulieu	Benson	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Blaikie
Blaney (North Island—Powell River)	Block	Boucher	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard	Brousseau
Calkins	Cannings	Caron	Carrie
Chong	Choquette	Clarke	Clement
Cullen	Deltell	Diotte	Doherty
Donnelly	Dreeshen	Dubé	Dusseauult
Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Finley	Fortin	Gallant
Généreux	Genuis	Gerretsen	Gill
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Hoback	Hughes	Johns	Jolibois
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kmiec	Kusie	Kwan	Lake
Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière	Leitch	Liepert
Lloyd	Lobb	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Malcolmson	Marcil	Masse (Windsor West)

Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCauley (Edmonton West)	McColeman
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Moore	Motz	Mulcair
Nantel	Nater	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Plamondon	Poilievre
Quach	Ramsey	Rayes	Reid
Richards	Saganash	Sansoucy	Saroya
Scheer	Schmale	Shields	Shipley
Sopuck	Sorenson	Stanton	Ste-Marie
Stetski	Stewart	Strahl	Stubbs
Sweet	Thériault	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Van Loan	Vaughan
Viersen	Wagantall	Warawa	Warkentin
Wagh	Webber	Weir	Wong
Yurdiga	Zimmer — 134		

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, pursuant to Standing Order 97.1(2)(d), the proceedings on the Bill came to an end.

En conséquence, conformément à l'article 97.1(2)d) du Règlement, les délibérations sur le projet de loi prennent fin.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Jowhari (Richmond Hill), seconded by Ms. Khalid (Mississauga—Erin Mills), — That Bill C-375, An Act to amend the Criminal Code (presentence report), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Jowhari (Richmond Hill), appuyé par M^{me} Khalid (Mississauga—Erin Mills), — Que le projet de loi C-375, Loi modifiant le Code criminel (rapport présentenciel), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 466 — Vote n° 466)

YEAS: 213, NAYS: 85

POUR : 213, CONTRE : 85

YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barsalou-Duval
Baylis	Beaulieu	Beech	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Bossio	Boudrias
Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina	Breton
Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes	Cannings
Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chen	Choquette	Cormier	Cullen
Cuzner	Dabrusin	Damoff	DeCoursey
Dhaliwal	Dhillon	Di Iorio	Donnelly
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Easter	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry	Fuhr

Garneau	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Hogg
Holland	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Johns	Jolibois	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Julian
Khera	Kwan	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière
LeBlanc	Lebouthillier	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Malcolmson
Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Northwest Territories)	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Moore	Morrissey	Mulcair
Murray	Nantel	Nassif	Nault
Ng	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Qualtrough	Ramsey	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Saganash	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)
Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms	Sohi
Sorbara	Spengemann	Ste-Marie	Stetski
Stewart	Tabbara	Tan	Tassi
Thériault	Tootoo	Trudel	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Virani	Weir
Whalen	Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip
Young — 213			

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Barlow	Benzen	Bergen
Bernier	Berthold	Bezan	Block
Boucher	Brassard	Calkins	Carrie
Chong	Clarke	Clement	Deltell
Diotte	Doherty	Dreeschen	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Gallant	Généreux	Genuis	Gladu
Godin	Gourde	Harder	Hoback
Kelly	Kent	Kitchen	Kmiec
Kusie	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Leitch
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)
Motz	Nater	Nuttall	O'Toole
Paul-Hus	Poilievre	Rayes	Reid
Richards	Saroya	Scheer	Schmale
Shields	Shipley	Sopuck	Sorenson
Stanton	Strahl	Stubbs	Sweet

Tilson
Vierson
Waugh
Zimmer — 85

Trost
Wagantall
Webber

Van Kesteren
Warawa
Wong

Van Loan
Warkentin
Yurdiga

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

Accordingly, Bill C-375, An Act to amend the Criminal Code (presentence report), was read the second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

En conséquence, le projet de loi C-375, Loi modifiant le Code criminel (rapport présentenciel), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Pursuant to Standing Order 93(1), the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), seconded by Mr. Fergus (Hull—Aylmer), — That Bill C-373, An Act respecting a federal framework on distracted driving, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Eyolfson (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), appuyé par M. Fergus (Hull—Aylmer), — Que le projet de loi C-373, Loi concernant un cadre fédéral sur la distraction au volant, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 467 — Vote n° 467)

YEAS: 136, NAYS: 159

POUR : 136, CONTRE : 159

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Albrecht	Anderson
Arnold	Ashton	Barlow	Benson
Benzen	Bergen	Bernier	Berthold
Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Block
Boucher	Boulerice	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Calkins	Cannings	Caron
Carrie	Chong	Choquette	Clarke
Clement	Cullen	Dabrusin	Damoff
Deltell	Di Iorio	Diotte	Doherty
Donnelly	Dreeshen	Dubé	Dusseault
Duvall	Eglinski	Erskine-Smith	Eyolfson
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Hardie	Hoback	Hughes	Johns
Jolibois	Julian	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Kwan
Lake	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Laverdière
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Malcolmson
Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	McCaughey (Edmonton West)
McColeman	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Moore
Motz	Mulcair	Nantel	Nater
Nault	Nuttall	Oliver	O'Toole
Ouellette	Paul-Hus	Poilievre	Quach
Ramsey	Rayes	Reid	Richards
Rota	Saganash	Sansoucy	Saroya
Scheer	Schmale	Shields	Shiple

Sopuck	Sorenson	Stanton	Stetski
Stewart	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Tootoo	Trost	Trudel
Van Kesteren	Van Loan	Viersen	Wagantall
Warawa	Warkentin	Waugh	Webber
Weir	Wong	Yurdiga	Zimmer — 136

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ayoub	Badawey
Bagnell	Bains	Barsalou-Duval	Baylis
Beaulieu	Beech	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Bossio	Boudrias
Bratina	Breton	Brison	Caesar-Chavannes
Carr	Casey (Charlottetown)	Chen	Cormier
Cuzner	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	El-Khoury
Ellis	Eyking	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Garneau	Gerretsen	Gill
Goldsmith-Jones	Goodale	Graham	Grewal
Hajdu	Harvey	Hébert	Holland
Hussen	Hutchings	Iacono	Joly
Jones	Jordan	Jowhari	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Marcil
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald
McKay	McKenna	McLeod (Northwest Territories)	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morrissey
Murray	Nassif	Ng	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Paradis	Pauzé
Peschisolido	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Ste-Marie	Tabbara	Tan
Tassi	Thériault	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilson-Raybould
Wrzesnewskyj	Yip	Young — 159	

PAIRED — PAIRÉS

Nil—Aucun

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:39 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-344, An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit), as reported by the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities without amendment.

Mr. Sangha (Brampton Centre), seconded by Mr. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 98(4), the recorded division was deferred until Wednesday, March 28, 2018, immediately before the time provided for Private Members' Business.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:41 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:07 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 39, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-344, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales), dont le Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités a fait rapport sans amendement.

M. Sangha (Brampton-Centre), appuyé par M. Samson (Sackville—Preston—Chezzetcook), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 98(4) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 28 mars 2018, juste avant la période prévue pour les Affaires émanant des députés.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 41, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 7, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.